

לִּמְנַשֵּׁת	בְּנִינִת	מִשְׁכִּיל	לְדוֹד
LaMöNaZe 'aCh*	BiNöGiNo 'T*	MaSsKi 'L*	LöDaWi 'D*
zu dem „Überdauernden“	in „Saitenspielen“	„Erklugendes“ Klugmachender	zu DaWi 'D ü:Befreuder
וְהָיָה נֶחֱד	עַל נִינָה	שָׁכַל מִשְׁכִּיל	דּוֹד
pi.ot.ms.pk.pp+pk.af	pp.pk.op	hi.ot.ms.[cs]lms.[cs]	na.pk.op

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

1 a:~Zeugungskraft/~Wehklage

2 a:Erwecken, Dringlicher {ar}, Schüren, ~Jungesel, ~Gegner

פֿי	לֹא	אַינ	יֶחֱרַפֵּנִי	וְאֵשָׂא	לֹא	מִשְׁנֵאִי	עָלַי	הִגְדִּיל
KI » ,denn'	Lo, » nicht	°Oje 'Bh» ,Feind'	JöCha.RöPhe 'NI» ,er schmäht' mich	WöÄSsa °» und 'ich trage/hebe'	Lo, » nicht	MöSsaN' » ,Hassender' meiner'	ÄLa 'J» ,wider/auf mich'	HiGDl 'L» ,machte ergrößen' er'
פֿי	לֹא	אַיבֿ	חָרַף נִי	נָשָׂא	לֹא	שֵׂא	עַל	גִּדַּל
pk.ci.ms	pk.na	mslka.pt.ms.[cs]	sf.1s pj.ft.3ms	ka.ft.1s pk.ci	pk.na	sf.1s pj.pt.ms.cs	sf.1s pk.pd	hi.pe.3ms

מִנְנוּ:		וְאֶסְתֵּר	
Mimä'NU≠ weg von ,ihm"	WöÄSaTe'R» und "ich werde verborgen"	מִן	כֶּתֶר
sf.3ms/1p pk.pp	ni.ft.1s pk.cj		

1 a:~Ur-Geliehener/-Bewahrter	וּמִידָּעַי:	אֶלּוּפִי	כַּעֲרָכִי	אֲנוֹשׁ	וְאֶתָּה
UMöJuDa'≠ und ,Vollkennengemacht werdender" meiner	ÄLUPhi'≠ „Altvertrauter“ meiner	KöÄRKi'≠ wie „Zuordnung“ meine	ÄNO'Sch» „Mannhafter“ Unheilvoller 1	WöÄTa'H» und „AT“ du	
ידע	אלוף	ערך	אנוש	אתה	
sf.1s pu.pt.ms.cs pk.cj	sf.1s ms.cs	sf.1s ms.cs pk.pp	[na].ms.[cs]	pn.in.2ms pk.cj	

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter	בְּרִנְשׁ:	נְהַלֵּךְ	אֱלֹהִים	בְּבֵית	סוֹד	נִמְתִּיק	וַיַּחְדּוּ	אֲשֶׁר
BöRa'GäSch≠ im „Sich-Zusammenschließen“	NöHaLe'Kh» „wir wandeln“	ÄLoHi'M≠ „Haus“ ü:Beeidete {pl} 1	BöBhe'IT» im „Haus“ des	SO'D≠ „Geheimnis“ ~Block	NaMTi'Q» „wir süß machen“	JaChDa'W≠ vereint	ÄSchä'R» welcher	
רנש	הלך	אלהים	בית	סוד	מתק	יחדו	אשר	
ms pk.pp	pi.ft.1p	mp	ms.cs pk.pp	ms.[cs]	hi.ft.1p	pk.av	pk.rl	

בְּמִנְיָהֶם	רָעוֹת	כִּי-	חַיִּים	שְׁאוֹל	יִרְדּוּ	עַל־מָוֶה	מָוֶה	יְשִׁימוֹת
BIMöGURa'M» in „Gastung“ ,ihrer“ im Begierenden ihrem	Ra"O'T» „Bösigkeiten“	Ki-» „denn“	ChajJi'M≠ „Lebende“ Leben	Schö"O'L» „Schö"O" L"» ü:Fraglicher 2	JeRöDU'» „sie stürzen hinab“	ÄLe'MO≠ „über ,ihnen“ auf ihnen	Mö'WäT'≠ „[Tod]“ „[er macht bewahren]“	JaSchIMa'WäT 1 „Veröden“
מנורם	רע	כי	חי	שואל	ירד	על מו	מנה	ישמות
sf.3mp ms.cs pk.pp	aj.fp.[cs]	pk.cj, ms	sb/aj.mp	mfs	ka.ft.3mp	sf.3ms/p pk.pp	ms.QR	fp.hia.kT

1 s:Anhang "KöTi'Bh und QöRe'J" 2 a:Fragereich {mf}	בְּקִרְבָּם:	BöQIRBa'M≠ im „Innern“ ,ihrem“	קרבם	sf.3mp ms.cs pk.pp
--	--------------	-----------------------------------	------	--------------------

1 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter 2 ü:Er macht werden	יוֹשִׁיעֵנִי:	וַיַּהֲרֵג	אֶקְרָא	אֱלֹהִים	אֲלִי	אֲנִי
JOSchiÉ'NI≠ „er macht retten“ mich	WajaHaWä'H≠ und „JHWH“ 2	ÄQRa'» „ich rufe/lese“	ÄLoHi'M» „ÄLoHi'M“ 1	ÄL-» zu	ÄNI'» ich	
ישע	היה	קרא	אלהים	אל	אני	
sf.1s hi.ft.3ms	hi/pi.ft.3ms pk.cj	ka.ft.1s	mp	pk.pp	pn.in.1s	

עֵרֶב	וּבֹקֶר	וַצִּהֲרִים	אֲשִׁיחָה	וַאֲהַמָּה	וַיִּשְׁמַע	קוֹלִי:
Ä'RäBh» „Abend“	WäBho'QäR» und „Morgen“ und ~Erwägen 2	WöZoHoRa'JiM≠ und „Mittag“ und ~Doppelausdrang	ÄSsi'ChäH» „ich will sinnen“	WöÄHäMä'H≠ und „ich tumulte“	WajjiSchMa'» und „er hörte“	QOLI'» „Stimme“ meine
ערב	ובקר	וצהרים	אשיחה	ואהמה	וישמע	קולי
ms	ms pk.cj	md pk.cj	ka.ft.1s.k	ka.ft.1s	ka.wft.3ms pk.cj	sf.1s ms.cs

1 a:Weidenbaum, ~Rabe, ~Verbürgter, ~Angenehmer, ~Geziefer 2 a:~In-Kühle, ~Rind	עֵרֶב	וּבֹקֶר	וַצִּהֲרִים	אֲשִׁיחָה	וַאֲהַמָּה	וַיִּשְׁמַע	קוֹלִי:
	ms	ms pk.cj	md pk.cj	ka.ft.1s.k	ka.ft.1s	ka.wft.3ms pk.cj	sf.1s ms.cs

פָּדָה	בְּשָׁלוֹם	נִפְשִׁי	מִקְרָב־	לִי	כִּי-	בְּרָפִים	הָיוּ	עִמָּדִי:
PaDa'H» „kaufte los“ er	BhöSchäLO'M» im*, „Frieden“	NaPhSchl'≠ „Seele“ meine	MiQaRaBh» vom „Angriff“ vom ~Nahen	Li'» zu mir	Ki-» „denn“	BhöRaBi'M≠ „gegen ,viele“ in vielen	HajU'» wurden sie	IMaDi'≠ mit mir ~stehend mir
פדה	בשלו	נפשי	מקרבו	לי	כי	ברפים	היו	עמדי
ka.pe.3ms	ms pk.pp	sf.1s mfs.cs	ms.cs pk.pp	sf.1s pk.pp	pk.cj, ms	aj.mp pk.pp	ka.pe.3p	sf.1s pk.pp

יִשְׁמַעוּ	אֵל	וַיַּעֲנֵם	וַיֹּשֶׁב	קָדָם	סֵלָה	אֲשֶׁר	אֵין	חֲלִיפוֹת	לְמוֹ
JiSchMa'» „er hört“	Ä'L» „EL“ ü:Zu...hin 1	WöJaÄNe'M≠ und „er antwortet“ ,ihnen“ und ~demütigt sie	WöJoSche'Bh» und „Sitzhabender“ der und Sitzhabender des	Qä'DäM≠ „Vorzeit“ vorderen Bereiche	Sä'LaH» Sä'LaH» ü:Aufwiegen 2	ÄSchä'R» welchen	Ä'N» keine	ChäLiPhO'T» „Wechselbaren“	La'MO≠ zu ihnen
שמעו	אל	ענה	ישב	קדם	סלה	אשר	אין	חליפות	למו
ka.ft.3ms	[na].ms.[cs], pn.d!	sf.3mp ka.ft.3ms pk.cj	ka.pt.ms.[cs] pk.cj	ms.[cs]	pk.ij	pk.rl	pk.av	fp.[cs]	pk.pp.s/p

1 a:Der Einzüngige, Der eine Lehrende 2 a:Wog auf er 3 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter	וְלֹא	וַיִּרְאוּ	אֱלֹהִים:	יִשְׁמַעוּ	אֵל	וַיַּעֲנֵם	וַיֹּשֶׁב	קָדָם	סֵלָה	אֲשֶׁר	אֵין	חֲלִיפוֹת	לְמוֹ
	WöLo'» und nicht	JaRö"U'» fürchteten sie	ÄLoHi'M≠ „ÄLoHi'M“ ü:Beeidete {pl} 3	WöJaÄNe'M≠ und „er antwortet“ ,ihnen“ und ~demütigt sie	WöJoSche'Bh» und „Sitzhabender“ der und Sitzhabender des	Qä'DäM≠ „Vorzeit“ vorderen Bereiche	Sä'LaH» Sä'LaH» ü:Aufwiegen 2	ÄSchä'R» welchen	Ä'N» keine	ChäLiPhO'T» „Wechselbaren“	La'MO≠ zu ihnen	ChäLiPhO'T» „Wechselbaren“	La'MO≠ zu ihnen
	לא	יראו	אלהים	ענה	ישב	קדם	סלה	אשר	אין	חליפות	למו	חליפות	למו
	pk.ng pk.cj	ka.pe.3p	mp	sf.3mp ka.ft.3ms pk.cj	ka.pt.ms.[cs] pk.cj	ms.[cs]	pk.ij	pk.rl	pk.av	fp.[cs]	pk.pp.s/p	fp.[cs]	pk.pp.s/p

שָׁלַח	יָדָיו	בְּשָׁלְמִי	חָלַל	בְּרִיתוֹ:
SchäLa'Ch» „entsandte“ er	JaDa'W≠ „Hände“, „seine“	BiSchöLoMa'W≠ „gegen „~Zufriedene“, „seine“ in Frieden seine	Chile'L» „entheiligte“ er ~durchbohrte/flötete er	BöRITO'≠ „Bund“, „seinen“
שלחן שלח	יד	בשלמי	חלל	בריתו
ka.pe.3ms[na].ms	sf.3ms mfd.cs	sf.3ms mp.cs pk.pp	pi.pe.3ms	sf.3ms fs.cs

חֲלָקָיו	מִחֲמַאֲת	פִּיּוֹ	וּקְרָב־	לְבָבוֹ	רָכּוּ	דְּבָרָיו	מִשְׁמָן
ChäLöQU'≠ waren glatt sie	MaChMaö'T» „Dickmilchige“ des ~Erhitzungen des	PI'W≠ „Mundes“, „seines“	U.QaRaBh» und „Angriff“ des	LiBO'≠ „Herzens“, „seines“	RaKU'» waren weich sie waren zart sie	DöBhaRa'W» „Worte“, „seine“ ~Stachel seine	MiSchä'Män≠ „mehr als „Öl“ weg vom ~welches-Zuteilung
חלק	מחמאת	פיו	וקרב	לבבו	רכו	דבריו	משמן
ka.pe.3p	fp.cs	sf.3ms ms.cs	ms.cs pk.cj	sf.3ms ms.cs	ka.pe.3p	sf.3ms mp.cs	mfs.[cs] pk.pp

וְתִמָּה	פְּתִיחוֹת:
WöHe'MaH» und „sie“	PhöTiChO'T≠ „gravierende“ ~öffnende
הם	פתיחה
pn.in.3mp pk.cj	sb/aj.fp

הַשְּׁלָךְ	עַל-יְהוָה	יְהִבְךָ	וְהוּא	יְכַלְכֶּלְךָ	לֹא-יָתֵן	לְעוֹלָם	מוֹט
HaSchLe'Kh» „mache werfen“	ÄL-» auf	JaHaWä'H≠ „JHWH“ ü:Er wird {pi}	JöHoBhKha'≠ „Gewährtes“, „deines“	WöHU'» und „er“	JöKhaLÖLä'Kha≠ „er bevorratet“, „dich“ er füllt/fasst als Gefäß dich	Lö"OLa'M» „für“, „äonisch“ zu Äon/Verheimlichungszeit	MO'Th≠ „Gleiten“ Jochstange
שלך	על	יהבך	הוא	יכלכלך	לא יתן	לעולם	מוט
hi.!.ms	pk.pp	hi/pi.ft.3ms	pn.in.3ms pk.cj	sf.2ms pi3.ft.3ms	ka.ft.3ms	sb/aj.ms pk.pp	ka.if.[cs]ms

לַצַּדִּיק:									
LaZaDI'Q≠ zu dem ‚Gerechten‘									
לְהַצִּדִּיק									
aj.ms pk.pp+pk.at									
לֹא-	וּמִרְמָה	דָּמִים	אִנְשֵׁי	שַׁחַת	לְבַאֵר	תּוֹרִדְםֹ	אֱלֹהִים	וְאַתָּה	LB 55.24
Lo°-» nicht	UMiRMa'H≠ und ‚Trug und Madigem	DaMI'M» ‚Blutschulden‘ Bluten	ÄN°Sche'J» „Mannhafte von“ Unheilvolle von 2	Scha'ChaT≠ „Verderbensgrube“ Verderbens	LiBh°É'R» zum „Brunnen der“	TORiDe'M≠ „du machst hinabstürzen“, sie	ÄLoHI'M≠ „ÄLoHI'M“ ü:Beeidete {pl} 1	WöÄTa'H» und ‚AT du‘	
לא	מִרְמָה	דָּם	אִישׁ	שַׁחַת	לְבַאֵר	יִרְדּוּ	אֱלֹהִים	אַתָּה	
pk.ng	fs pk.cj	mp	mp.cs	fs.[cs]	fs.cs pk.pp	sf.3mp hi.ft.2ms	mp	pn.in.2ms pk.cj	
1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter 2 a:~Ur-Geliehene/-Bewahnte/-Weiber					בְּךָ:	אֲבַטַח-	וְאֲנִי	יָמֵיהֶם	יַחַצּוּ
					Ba' Kh≠ in ‚dir‘	ÄBhThaCh-» ich sichere <i>mich</i> ich sichere	WaÄNI'≠ und ich	jöMeHä'M≠ „Tage“, ihre	JäChäZU'» ‚sie hälften‘
					בְּךָ	בַּטַּח	אֲנִי	יָוֶם הֵם	חֲצָה
					sf.2.{hb.f}{ar.m}.s° pk.pp	ka.ft.1s	pn.in.1s pk.cj	sf.3mp mp.cs	ka.ft.3mp